

北大版新一代对外汉语教材·基础教程系列

中文

基础读本

AN ELEMENTARY
CHINESE READER

王之容 编著



Volume 1



 北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS

北大版新一代对外汉语教材·基础教程系列

中文基础读本

(上)

An Elementary Chinese Reader
(Volume 1)

王之容 编著



北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS

图书在版编目(CIP)数据

中文基础读本(上)/王之容编著. —北京:北京大学出版社,2004.11

(北大版新一代对外汉语教材·基础教程系列)

ISBN 7-301-06895-6

I. 中… II. 王… III. 汉语-阅读教学-对外汉语教学-教材 IV. H195.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2004)第 000281 号

书 名: 中文基础读本(上)

著作责任者: 王之容 编著

责任编辑: 沈岚

标准书号: ISBN 7-301-06895-6/H·0972

出版发行: 北京大学出版社

地 址: 北京市海淀区中关村北京大学校内 100871

网 址: <http://cbs.pku.edu.cn>

电子邮箱: zpup@pup.pku.edu.cn

电 话: 邮购部 62752015 发行部 62750672 编辑部 62752028

排 版 者: 兴盛达激光照排中心 82715400

印 刷 者: 北京大学印刷厂

发 行 者: 北京大学出版社

经 销 者: 新华书店

787 毫米×1092 毫米 16 开本 15.75 印张 310 千字

2004 年 11 月第 1 版 2004 年 11 月第 1 次印刷

定 价: 50.00 元(附赠两张 CD)

未经许可,不得以任何方式复制或抄袭本书之部分或全部内容。

版权所有,翻版必究

前 言

在学习一门外语的初、中级阶段,外语学习者的主要精力一般都是放在掌握词汇和语法上。但有了一定的词汇,弄懂了语法规则是否就算学会了这门语言呢?当然不算。倘若语言学习者只停留在学习词汇及语法阶段,是很难真正学好一门外语的。

词汇和语法就像是引领我们进入外语世界的拐杖。若想在这个世界里自由地行走或奔跑,最终还要扔掉这拐杖。而可以帮助我们扔掉这拐杖的,就是大量的阅读。通过多读可以提高理解和写作的能力已是不争的事实。古人所谓“读书破万卷,下笔如有神”不无道理。在语言习得的过程中,说本国语言的人尚且要靠多读来提高母语水平,更何况学外语的人?多读,也可以培养我们对所学外语的“语感”,反过来再增强我们的口语表达能力。鉴于此,我根据自己在哥伦比亚大学教授“非零背景初级班”学生的经验,编写了这本以提高学生中文阅读能力为主要目的的教材。

所谓“非零背景初级班”,通常是指由“advanced beginners”或称“heritage students”组成的初级班。这类学生在听力上有一定的基础,也能应付简单的会话,但他们大多不能读、写汉字。近年来,随着中国经济的发展,大量的西方外交和商务人员驻华工作和学习,他们的子弟在中国长大,耳濡目染学了一些中文,但這些孩子上的大多是用其母语教学的国际学校,长大后回西方读书,很多是会说汉语的中文文盲;此外,近年来华人大量走向世界,他们的子女因家庭和文化背景也自然地学会了一些汉语,这批学生成了西方国家学汉语的学生中增长最快的一个族群。1998年来,我与几位同行开始编著一本供这类学生使用的教材《大学语文: A Primer for Advanced Beginners of Chinese》(纽约哥伦比亚大学出版社出版,2003)。在这部教材的试用过程中,我发现学生对教材中涉猎的内容表现出浓厚的兴趣,不少学生表示希望多读一些类似的、有趣的东西来提高他们的阅读理解能力,唤起他们的学习兴趣,同时来整合他们已有的汉语知识。于是我就开始针对他们的词汇量、语法能力和知识背景,陆续写了一些课文,并先后设计了



相应的练习来配合教学。在这几年的使用过程中,我对这些课文和练习做了多次增补修改,并按难度分为两册:《中文基础读本》(上)和《中文基础读本》(下)。在教学实践中,这两册读本达到了良好的教学效果。

这两本教材可供非零背景的初级班学生作为正规教材扩大词汇量、理解语法、提高阅读能力使用,也可供中级水平的读者作为阅读教材,使其更多地了解中国的文化内容。它们既可合起来配套使用,也可单独选用。

《中文基础读本》(上)设计和体例

选题及安排 本教材按主题分为十课,每一课包含两篇阅读课文。主题的编排由易到难,课文长度由短至长。考虑到学生的阅读态度和动机,本教材在选题时选取了一些与学生日常生活相关的话题。阅读内容涉及宿舍、朋友、老师、同学、买东西、吃饭、旅行、看病、写信等等。最后几篇课文还选用了有名的历史故事和民间传说,目的是让学生在练习阅读的同时也了解一些中国传统历史文化。

读前练习 在每课的每一篇课文前都有一个读前练习,它以口语练习形式出现,是阅读前的热身活动。前五课的读前练习的指示语言是英语,从第六课开始逐渐使用中文。读前练习有以下几个目的:一、引导学生对将要阅读的内容进行思考,为进入情景做准备;二、让学生围绕这一主题预先展开讨论,以唤醒已有的词汇;三、帮助学生熟悉阅读中出现的一些关键词语,为下面的阅读扫除障碍。读前练习可全班一起做,也可让学生分小组做。

快速略读 我们日常生活中的阅读有很多都属于快速略读性的阅读。比如,你想从一篇文章中找到某个明星结婚的日期或某家饭店的地址,你不会通读文章中的每个词或句子,而是查找相关的段落以寻找所要的信息。本教材的快速略读练习都设在读前练习与首次阅读之间,任务是从课文中直接找出所要的词语或句子,而不需要通读全文,更不必推理或推敲。快速略读属于有指导性的速读。在世界逐渐走向信息化的今天,人们会越来越频繁地使用略读这种阅读方式。

首次阅读和二次阅读 本教材的每一篇课文都有两次阅读。每一次阅读之后都有相应的读后测试题。首次阅读的目的是让学生读懂课文的主要意思,抓出大块面,理出主线条,不在枝节上用力。二次阅读则是深层次的阅读理解。它要求学生阅读时注意主线条下的各个枝节,并理清不同枝节间的层次关系。除了篇章方面的阅读训练外,二次阅读练习中还包括词汇用法方面的测试题。有的题目是让学生对课文中出现的词语进行搭配。对水平高一点的学生来说,有些词语的搭配不必通过阅读也能回答,这类练习是为了让学生有机会温习已知的词汇,并掌握



生词 本教材中每课的生词都列在二次阅读练习之后。这样安排有两个原因：一、让学生在泛读时不容易查看生词，养成不依靠生词、容忍生词的习惯，逐渐学会从上下文中猜测词义。二、在完成了快速略读和泛读之后，如果有的同学对课文仍有不解之处，或希望精读课文，可以先学习生词，然后借助生词表进行阅读。

加油站 本教材每一课的后面都设有一处“加油站”。加油站的设置是为了提供一些相当有用而教材的课文中又无法囊括的基本词汇和句型。每个加油站中都有一组属于同一话题的相关词汇,有的是数字、时间、天气,也有的是身体部位,家具,颜色、食品等等。另外,每个加油站的词汇后面都附有相应的练习题,老师可根据学生的实际水平或需求选择使用。

编者

3

Introduction

The Chinese language is one of the fastest growing languages in the world in terms of popularity. It is spoken by over one-fifth of the world's population today, and with China playing a more and more important role in the world, many foreign students now see the importance of learning the Chinese language. As a result, Chinese programs around the world is increasing steadily each year.

First, in recent years, more and more foreigners are working or studying in China. Most of them have children who go to international schools there. Their children are mostly "advanced beginners". Secondly, since the opening up of China, more and more Chinese people are studying and developing careers overseas, their children are called "heritage students".

"Advanced beginners" or "heritage students" are those who can speak and understand basic Chinese but cannot read and write it. The "advanced beginners" are different from the "very beginners." Although they can understand basic Chinese or can carry out basic conversations, they don't have the systematic grammatical knowledge of the language, and their vocabulary is limited. They also need intensive training in reading and writing while improving their overall language skills. It has become imperative for instructors of the Chinese language to design a Chinese curriculum specifically for "advanced beginners."

In 1998, several colleagues of mine and I began to compile a textbook entitled *A Primer for Advanced Beginners of Chinese* (Vol. I and Vol. II), published by Columbia University Press in 2003. During the trial period of this textbook, I noticed that those "advanced beginners" were very interested in the topics covered in that textbook. They repeatedly expressed their desire to read more materials. Thus, I began to write reading materials and design exercises based on the students' vocabulary.

The materials are divided into two volumes according to the difficulty: *An Elementary Chinese Reader* (Vol I. and Vol. II).

GENERAL LAYOUT OF THE TEXTBOOK

An Elementary Chinese Reader targets advanced beginners of the Chinese language, especially college-level students. It can also be used as a supplementary reader after they reach a certain level of Chinese. For those who wish to practice reading Chinese on their own, this is a very practical reader with which to begin. The textbook consists of ten chapters, each chapter has two main readings. Various topics, such as school, family, travel, writing letters, weather, food and medicine are covered, the general layout of the textbook is as follows:

Exercises Before You Read: Each lesson begins with pre-reading activities to motivate students and prepare them for the reading. This section also provides students an opportunity for oral discussion and makes them think about the topic they are going to read. The pre-reading exercises for the first five chapters are in English, and changed into Chinese, beginning with Chapter Six.

Scanning Reading Exercises: People obviously have different reading techniques. Scanning reading is a technique of reading for specific information. Students don't have to read literally but need to pay attention to the relevant parts or the sentences relating to specific information. Scanning reading exercises are best done in class with a time limit.

First Reading and Second Reading: Each text needs to be read twice with exercises after reading. The purpose of the first reading is to train students to grasp main ideas. The second reading is to aim at training readers to draw conclusions by reasoning or deducting what they have read. Exercises after reading include answering questions as well as finding the correct collocations of key words.

New Words: New words in *An Elementary Chinese Reader* is listed after second reading.



Comprehensive Exercises: Comprehensive exercises include pronunciation, character, grammar, oral discussion, reading comprehension, and composition exercises.

Tips of the Lesson: Some basic and useful expressions that might not be covered in the main readings are mentioned in the section of Tips of the lesson, which is used as a supplementary exercise to each chapter.

I hope this reader can be helpful for those advanced beginners to learn Chinese, and most of all, enjoy reading Chinese.

Author
November 2003

缩略语表

ABBREVIATIONS

<i>adv.</i>	adverb
<i>conj.</i>	conjunction
<i>cv.</i>	co-verb
<i>ie.</i>	idiomatic expression
<i>Interj.</i>	interjection
<i>m.</i>	measure word
<i>n.</i>	noun
<i>num.</i>	numeral
<i>onom.</i>	onomatopeia
<i>p.</i>	particle
<i>prep.</i>	preposition
<i>pron.</i>	pronoun
<i>pn.</i>	proper noun
<i>sv.</i>	stative verb
<i>v.</i>	verb
<i>vp.</i>	verb phrase
<i>vo.</i>	verb-object

目 录

CONTENTS

前言	1
Introduction	5
缩略语表 ABBREVIATIONS	9
第一课 CHAPTER ONE	1
1. 我的朋友	1
2. 我的“父母”	9
第二课 CHAPTER TWO	18
1. 我的中国家	18
2. 老师的生日	25
第三课 CHAPTER THREE	35
1. 我的同屋	35
2. 我看北京	42
第四课 CHAPTER FOUR	51
1. 苏州	51
2. 瑞士小城	58
第五课 CHAPTER FIVE	68
1. 世界上的语言	68
2. 北方话和南方话	75
第六课 CHAPTER SIX	84
1. 出国以前	84



2. 北京大学	92
第七课 CHAPTER SEVEN	101
1. 给朋友的一封信	101
2. 一封申请信	110
第八课 CHAPTER EIGHT	121
1. 驴子和老虎	121
2. 猴王孙悟空	130
第九课 CHAPTER NINE	141
1. 神医华佗	141
2. 关公看病	150
第十课 CHAPTER TEN	161
1. 中国素菜	161
2. 天下第一菜	171
参考答案 Keys to Exercises	183
生词表 Vocabulary Index	205

第一课

CHAPTER ONE



读前练习 Exercises Before You Read

Introduce yourself to your classmates with the following information: your last name, given name, birthday, birth place and hobbies.

1

我的朋友

我是英国人,叫Emmy Lee,现在我在中国学习中文。我没有中文名字,老师和同学们都叫我“小李”。我有很多好朋友,我要给你们介绍一下。

这是我的朋友王小文,她是中国人,今年二十一岁。小文会说英文,也会说一点儿日文。她很喜欢唱歌。中文歌、日文歌,她都会唱。小文现在是北京大学的学生,她学美国历史,明年八月,她要去美国学习。



那是我的日本朋友,他姓山口,名字叫千一,我们都叫他山口先生。山口先生在日本的时候是英文老师,他的英文很好。说中文的时候,他常常用一点儿英文。山口先生很会做饭,我们都很喜欢吃他做的饭。



他是法国人,是我在中国认识的第一个朋友。我不知道他的法文名字叫什么,只知道他的中文名字叫林欢。小林今年二十二岁,他喜欢听音乐,也爱看法文小说。小林每天



晚上都要喝一点儿酒。中国酒,外国酒,他都喜欢喝。他的朋友们都知道他爱喝酒。



她是美国人,姓MacDonald,名字叫Jean。她的中文名字是马真。马真是我的同学,也是我的好朋友。她性情很好,也喜欢帮助别人,老师和同学们都很喜欢她。马真有很多中国朋友,她的中文很不错。



快速略读练习 Scanning Reading Exercises

Read the sentences below. Then quickly look through the reading 我的朋友

1. 王小文今年_____岁。
2. 我的日本朋友姓_____,名字叫_____。
3. 林欢是_____人。
4. 马真是我的_____朋友。



首次阅读练习 Exercises After First Reading

Now read the story again for the main idea. Do the exercise after reading.

辨识段落大意 Identify Main Ideas

The following are the main ideas of the five paragraphs in the reading.

Write down the number of the paragraphs that represent each main idea.

- _____ 我有很多朋友。
- _____ 我的美国朋友马真。
- _____ 我的中国朋友王小文。
- _____ 我的朋友林欢。
- _____ 我的朋友山口先生。



二次阅读练习 Exercises After Second Reading

Read the story carefully this time. Then finish the exercises below.

一、根据课文内容，回答下列问题。(Answer the following questions based on the text.)

1. 林欢今年多大?
2. 王小文会唱日文歌吗?
3. 山口先生会不会说英文?
4. “我”的美国朋友姓什么? 叫什么名字?
5. 王小文是不是日本人?
6. 林欢喜欢不喜欢喝中国酒?

二、判断正误：如果句子不对，请改正。(Mark the following statements true or false based on the text. If it is false, correct it.)

1. _____ 王小文是北京大学的老师。
2. _____ 山口先生的英文很好。
3. _____ “我”的法国朋友不姓马,他姓林。
4. _____ 王小文不会说英文。
5. _____ 马真性情不好,也没有朋友。
6. _____ 林欢爱看中文小说,也喜欢听音乐。



三、词语搭配：在B组词中找出与A组词搭配的词或词组。(Collocation: find the proper words or phrases in column B to match those in column A.)

Column A

1. 唱_____

2. 说_____

3. 学_____

4. 会_____

5. 吃_____

6. 姓_____

7. 有_____

8. 叫_____

9. 喝_____

10. 喜欢_____

Column B

A. 饭

B. 歌

C. 马真

D. 酒

E. 中国朋友

F. 看小说

G. 历史

H. 王

I. 做饭

J. 英文

完成快速略读及泛读，熟悉下列课文生词，精读课文。

After scanning and extensive reading, learn the following vocabulary before intensive reading.



生词 New Words

1. 叫	jiào	v.	be called; call
2. 现在	xiànzài	n.	now
3. 在	zài	prep.	in; at
4. 学习	xuéxí	v.	study; learn
5. 没有	méiyǒu	v.	there is not; not have
6. 名字	míngzi	n.	name
7. 老师	lǎoshī	n.	teacher
8. 和	hé	conj.	and
9. 同学	tóngxué	n.	classmate; schoolmate
10. 都	dōu	adv.	all; both
11. 李	Lǐ	n.	a surname

5